



## LANGUAGE ASSISTANCE SERVICES

TDD OR STATE RELAY NUMBER: 800-735-2929

---

Attention: Do you need assistance with communication in your language of choice? If language assistance is needed, please call 909-558-4000 or visit the receptionist at the location where you receive care or plan to receive care. Your care provider's service location has staff that can facilitate your language service needs. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats, are also available.

These services are free. Languages include Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Panjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi, Thai.

### **Punjabi**

ਨੋਟ: ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸੰਚਾਰ ਜਾਂ ਗੱਲਬਾਤ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ? ਜੇਕਰ ਅਜਿਹਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ 909-558-4000 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦੱਸੇ ਪਤੇ 'ਤੇ ਰਿਸੈਪਸ਼ਨਿਸਟ ਨੂੰ ਮਿਲ ਕੇ ਆਪਣੀ ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇੱਥੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਸਟਾਫ਼ ਮੌਜੂਦ ਹੋਵੇਗਾ, ਜੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਤੁਹਾਡੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਨੂੰ ਧਿਆਨ ਵਿੱਚ ਰੱਖਦਿਆਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੇਗਾ। ਇੱਥੇ ਦਿਵਿਆਂਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਲਾਰਜ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵਰਗੀਆਂ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਿਲਕੁਲ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Panjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi, Thai ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

### **Hindi**

ध्यान दें: क्या आपको अपनी पसंद की भाषा में संचार में सहायता की आवश्यकता है? यदि भाषा में सहायता की आवश्यकता है, तो कृपया 909-558-4000 पर कॉल करें या उस स्थान पर रिसेप्शनिस्ट से मिलें जहां आप देखभाल प्राप्त करते हैं या देखभाल प्राप्त करने की योजना बना रहे हैं। आपके देखभाल सर्विस के सेवा स्थान में ऐसे कर्मचारी हैं जो आपकी भाषा सेवा आवश्यकताओं को पूरा कर सकते हैं। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूपों में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं। भाषाओं में Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Panjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi एवं Thai शामिल हैं।

## Farsi Persian

۴۰۰۰-۵۵۸-۹۰۹ شماره با لطفاً، دارید زبانی کمک به نیاز اگر دارید؟ نیاز خود دلخواه زبان به ارتباط در کمک به آیا توجه مراقبت دهنده ارائه خدمات مکان. کنید مراجعه کنید مراقبت دارید قصد یا کنیدی مراقبت که مکانی در پذیرش به یا بگیرید تماس زبان به اسناد مانند، معلول افراد برای خدمات و ها کمک. کنند تسهیل را شما زبانی خدمات نیازهای توانندی که دارد کارکنانی شما است موجود نیز دسترسی قابل الکترونیکی های فرمت سایر و صوتی، بزرگ چاپ، بریل. است رایگان خدمات این. است شامل هازبان. Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Panjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi, Thai.

## Armenian

Ուշադրություն

Օգնության կարիք ունե՞ք Ձեր կողմից ընտրված լեզվով հաղորդակցվելու համար: Եթե կարիք ունեք լեզվական օգնության՝ զանգահարեք 909-558-4000 կամ այցելեք ընդունարանի աշխատակցին այն վայրում, որտեղ դուք ստանում եք կամ նախատեսում եք բուժօգնություն ստանալ:

Առողջապահական ծառայություններ մատուցողի սպասարկման կետում որտեղ Դուք սպասարկվում եք կան աշխատակիցներ, ովքեր կարող են օգնել Ձեզ լեզվական ծառայությունների հարցում:

Հասանելի են նաև օժանդակ միջոցներ և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են փաստաթղթերը բրայլյան գրերով, խոշոր տպագիր, աուդիո և այլ մատչելի էլեկտրոնային ձևաչափերով:

Այս ծառայություններն ԱՆՎՃԱՐ են հետևյալ լեզուների համար՝ Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Panjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi, Thai.

## Chinese

注意：您需要使用您选择的语言进行沟通方面的帮助吗？如果需要语言帮助，请致电 909-558-4000 或拜访您接受护理或计划接受护理的地点的接待员。您的护理提供者的服务地点的工作人员可以满足您的语言服务需求。还为残疾人提供辅助工具和服务，例如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式的文档。

这些服务是免费的。语言包括Spanish, Chinese, Vietnamese, Tagalog, Korean, Armenian, Persian, Russian, Japanese, Arabic, Punjabi, Mon-Khmer, Cambodian, Hmong, Hindi, Thai.

## Tagalog

Atensiyon: Kailangan mo ba ng tulong sa komunikasyon gameet ang iyong piniling wika? Kung kailangan ng tulong sa wika, mangyaring tumawag sa 909-558-4000 o bisitahin ang tagatanggap sa lugar kung saan ka nakakatanggap ng pangangalaga o planong tumanggap ng pangangalaga. Ang lokasyon ng icon tagapgabigay ng serbisyo sa pangangalaga ay mayroong tauhan na maaaring tumulong sa iroton pangangailangan sa serbisyo sa wiki. Mayroon din mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille, malalaking print, audio, at iba pang naa-aakses na elektronikong format.

Ang mga serbisyonang ito ay libre. Kabilang sa mga wika ang Espanyol, Tsino, Vietnamese,





## Arabic

انتبه: هل تحتاج إلى المساعدة للتواصل باللغة التي تختارها؟ إذا كنت بحاجة للمساعدة باللغة الرجاء الاتصال على الرقم : 909-558-4000 أو قم بزيارة مكتب الاستقبال في الموقع حيث تتلقى الرعاية أو حيث تنوي تلقي الرعاية. سيقوم المسؤول عن الرعاية في الموقع بالاتصال بالأشخاص المناسبين لتسهيل التواصل بلغتك . كما تتوفر المساعدة للأشخاص من ذوي الاحتياجات الخاصة مثل الوثائق بلغة بريل (للمكفوفين) والطباعة بأحرف كبيرة والتسجيل الصوتي وغيرها من النماذج الالكترونية الممكن الحصول عليها. جميع هذه الخدمات مجانية. تتضمن اللغات المتوفرة : اللغة الاسبانية والصينية والفيتنامية وتاغالوج والكورية والأرمنية والفارسية والروسية واليابانية والعربية والبنجابية والمون كمير والكمبودية والهومونغ والهندية والتايلاندية.

## Japanese

注意: 選択した言語でのコミュニケーションに関してサポートが必要ですか？言語サポートが必要な場合は、909-558-4000 に電話するか、ケアを受ける場所、またはケアを受ける予定の場所の受付窓口までお越してください。介護サービス提供者の拠点には、言語サービスのニーズに対応できるスタッフがいます。点字、大きな活字、音声、その他のアクセス可能な電子形式の文書など、障害のある人向けの支援やサービスも利用できます。

これらのサービスは無料です。言語には、スペイン語、中国語、ベトナム語、タガログ語、韓国語、アルメニア語、ペルシア語、ロシア語、日本語、アラビア語、パンジャブ語、モンクメール語、カンボジア語、モン語、ヒンディー語、タイ語が含まれます。

## Korean

주의: 귀하가 선택한 언어로 의사소통하는 데 도움이 필요하십니까? 언어 지원이 필요한 경우 909-558-4000으로 전화하거나 귀하가 진료를 받고 있거나 진료를 받을 예정인 장소의 접수 담당자를 방문하십시오. 담당 진료 제공자의 서비스 위치에는 귀하의 언어 서비스 요구를 원활하게 제공 할 수 있는 직원이 있습니다. 점자, 큰 활자체, 오디오 및 기타 접근 가능한 전자 형식의 문서와 같은 장애인을 위한 지원 및 서비스도 제공됩니다.

이러한 서비스는 무료입니다. 언어에는 스페인어, 중국어, 베트남어, 타갈로그어, 한국어, 아르메니아어, 페르시아어, 러시아어, 일본어, 아랍어, 편자브어, 몬크메르어, 캄보디아어, 몽족어, 힌디어, 태국어가 포함됩니다.

## **Spanish**

Atención: ¿Necesita ayuda con la comunicación en el idioma de su preferencia? Si necesita asistencia en su idioma, llame al 909-558-4000 o diríjase al mostrador de la recepción del lugar donde está siendo atendido en este momento o donde le van a atender próximamente. El consultorio médico que le atiende cuenta con personal que puede facilitar sus necesidades lingüísticas. También tenemos ayudas y servicios disponibles para personas con discapacidades, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles.

Estos servicios lingüísticos son gratuitos. Los idiomas incluyen: español, chino, vietnamita, tagalo, coreano, armenio, persa, ruso, japonés, árabe, panjabi, mon-jemer, camboyano, hmong-mien, hindi y tailandés.